

Eph

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Παῦλος, ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, τοῖς ἁγίοις τοῖς
পৌলোস প্রেরিত খ্রীষ্টো-র ইয়েসোউ -দ্বারা ইচ্ছা-র ঈশ্বর-র -সেই পবিত্রদের -সেই
[G3972](#) [G0652](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1223](#) [G2307](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#)
οὔσιν ἐν Ἐφέσῳ, καὶ πιστοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
যারা-আছে -তে ইফেসোস এবং বিশ্বস্তদের -তে খ্রীষ্টোস ইয়েসোউ
[G1510](#) [G1722](#) [G2181](#) [G2532](#) [G4103](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

খ্রীষ্ট যীশুর প্রেরিত পৌলের কাছ থেকে এই চিঠি ঈশ্বরের ইচ্ছাক্রমে আমি একজন প্রেরিত ঈশ্বরের পবিত্র লোকেরা যারা ইফিষে বাস করে এবং খ্রীষ্ট যীশুতে বিশ্বাসী, তাদের কাছে এই চিঠি লিখছি।

2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν καὶ Κυρίου Ἰησοῦ
অনুগ্রহ তোমাদের-প্রতি এবং শান্তি -থেকে ঈশ্বর পিতা আমাদের এবং প্রভু ইয়েসোউ
[G5485](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#)
Χριστοῦ.
খ্রীষ্টোস
[G5547](#)

আমাদের পিতা ঈশ্বর ও প্রভু যীশু খ্রীষ্টের অনুগ্রহ ও শান্তি তোমাদের সহবর্তী হোক।

3 Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς καὶ Πατὴρ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ
ধন্য -সেই ঈশ্বর এবং পিতা -র প্রভু আমাদের ইয়েসোউ খ্রীষ্টোস -যিনি
[G2128](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#)
εὐλογήσας ἡμᾶς ἐν πάσῃ εὐλογίᾳ πνευματικῇ ἐν τοῖς ἐπουρανίοις
আশীর্বাদ-করেছেন আমাদের -তে সমস্ত আশীর্বাদ-দিয়ে আত্মিক -তে -সেই স্বর্গীয়-স্থানে
[G2127](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2129](#) [G4152](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2032](#)
ἐν Χριστῷ;
-তে খ্রীষ্টোস
[G1722](#) [G5547](#)

আমাদের প্রভু যীশু খ্রীষ্টের ঈশ্বর ও পিতার প্রশংসা হোক। তিনি খ্রীষ্টে আমাদের স্বর্গীয় স্থানে সমস্ত আত্মিক আশীর্বাদে পূর্ণ করেছেন।

4 καθὼς ἐξέλεξατο ἡμᾶς ἐν αὐτῷ πρὸ καταβολῆς κόσμου, εἶναι ἡμᾶς
যেমন মনোনীত-করেছেন আমাদের -তে তাঁতে -পূর্বে স্থাপনা-র জগৎ-র হতে আমাদের
[G2531](#) [G1586](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4253](#) [G2602](#) [G2889](#) [G1510](#) [G1473](#)
ἀγίου καὶ ἀμώμου κατενώπιον αὐτοῦ; ἐν ἀγάπῃ,
পবিত্র এবং নির্দোষ সামনে তাঁর -তে প্রেম
[G0040](#) [G2532](#) [G0299](#) [G2714](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0026](#)

জগৎ সৃষ্টির পূর্বে ঈশ্বর তাঁর পবিত্র, নির্দোষ এবং প্রেমময় লোক হবার জন্য আমাদের খ্রীষ্টের মধ্য দিয়ে বেছে নিলেন।

5 προορίσας ἡμᾶς εἰς υἰοθεσίαν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς αὐτόν, κατὰ
পূর্বনির্ধারণ-করে আমাদের -জন্য দত্তকপুত্র -দ্বারা ইয়েসোউ খ্রীষ্টোস -প্রতি নিজেকে -অনুসারে
[G4309](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5206](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G0846](#) [G2596](#)
τὴν εὐδοκίαν τοῦ θελήματος αὐτοῦ,
-সেই সদিচ্ছা-র -র ইচ্ছা তাঁর
[G3588](#) [G2107](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#)

জগৎ সৃষ্টির পূর্বেই ঈশ্বর ঠিক করেছিলেন যে আমরা খ্রীষ্টের মাধ্যমে তাঁর সন্তান হব। এ কাজ ঈশ্বর নিজেই সম্পন্ন করতে চেয়েছিলেন, আর তাতেই তিনি খুশী হলেন।

6 εἰς ἔπαινον δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἦς ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς ἐν τῷ
 -জন্য প্রশংসা-র মহিমা-র -র অনুগ্রহ তাঁর যা অনুগ্রহ-করেছেন আমাদের -তে -সেই
[G1519](#) [G1868](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#) [G3739](#) [G5487](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#)

Ἡγαπημένω;
 প্রিয়তম
[G0025](#)

ঈশ্বরের এই মহান অনুগ্রহ তাঁর প্রশংসার কারণ হয়ে উঠেছে; আর এই অনুগ্রহ ঈশ্বর আমাদের মুক্তহস্তে দান করেছেন। তিনি যাকে ভালবাসেন সেই খ্রীষ্টের মাধ্যমেই এই অনুগ্রহ ঈশ্বর আমাদের মুক্তহস্তে দান করেছেন।

7 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ, τὴν ἄφεσιν
 -তে যাঁতে আমরা-পাই -সেই মুক্তি -দ্বারা -র রক্ত তাঁর -সেই ক্ষমা
[G1722](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0629](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0859](#)

τῶν παραπτωμάτων, κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ;
 -র অপরাধসমূহ-র -অনুসারে -সেই ধন -র অনুগ্রহ তাঁর
[G3588](#) [G3900](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#)

খ্রীষ্টের রক্তের দ্বারা আমরা মুক্ত হয়েছি। ঈশ্বরের মহানুগ্রহের ফলে আমাদের পাপসমূহ ক্ষমা পেয়েছে।

8 ἦς ἐπερίσσευσεν εἰς ἡμᾶς ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ φρονήσει;
 যা উপচে-পড়েছে -প্রতি আমাদের -তে সমস্ত জ্ঞান এবং বুদ্ধি
[G3739](#) [G4052](#) [G1519](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#) [G2532](#) [G5428](#)

সেই অনুগ্রহ ঈশ্বর আমাদের পর্যাপ্ত পরিমাণে দিয়েছেন। সমস্ত জ্ঞান ও অন্তর্দৃষ্টির সাথে,

9 γνωρίσας ἡμῖν τὸ μυστήριον, τοῦ θελήματος αὐτοῦ, κατὰ τὴν εὐδοκίαν
 জানিয়ে আমাদের -সেই রহস্য -র ইচ্ছা তাঁর -অনুসারে -সেই সদিচ্ছা
[G1107](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2107](#)

αὐτοῦ, ἦν προέθετο ἐν αὐτῷ,
 তাঁর যা পূর্বনির্ধারণ-করেছিলেন -তে তাঁতে
[G0846](#) [G3739](#) [G4388](#) [G1722](#) [G0846](#)

নিজেই তাঁর গোপন পরিকল্পনা আমাদের কাছে প্রকাশ করেছেন, আর এই ছিল ঈশ্বরের ইচ্ছা এবং তিনি তা খ্রীষ্টের মাধ্যমে সম্পন্ন করতে পরিকল্পনা করলেন।

10 εἰς οἰκονομίαν τοῦ πληρώματος τῶν καιρῶν; ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ
 -জন্য ব্যবস্থাপনা-র -র পূর্ণতা-র -র কাল-সমূহ-র একত্রিত-করতে -সেই
[G1519](#) [G3622](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0346](#) [G3588](#)

πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, τὰ ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς, καὶ τὰ ἐπὶ
 সবকিছু -তে -সেই খ্রীষ্টোস -সেই-জিনিস -উপরে -সেই স্বর্গে এবং -সেই-জিনিস -উপরে
[G3956](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1909](#)

τῆς γῆς;
 -র পৃথিবী
[G3588](#) [G1093](#)

তাঁর নিরূপিত সময়ে ঈশ্বর এই পরিকল্পনা করেছিলেন যে স্বর্গ ও মর্ত্যের সব কিছুই খ্রীষ্টের সঙ্গে সংযুক্ত হবে; আর খ্রীষ্ট হবেন সবার মস্তকা

11 ἐν αὐτῷ, ἐν ᾧ καὶ ἐκκληρώθημεν, προορισθέντες κατὰ πρόθεσιν
 -তে তাঁতে -তে যাঁতে এবং উত্তরাধিকার-পেয়েছি পূর্বনির্ধারিত-হয়ে -অনুসারে উদ্দেশ্য
[G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G2820](#) [G4309](#) [G2596](#) [G4286](#)

τοῦ τὰ πάντα ἐνεργοῦντος, κατὰ τὴν βουλήν τοῦ θελήματος αὐτοῦ;
 -র -সেই সবকিছু কার্যকারী-যিনি -অনুসারে -সেই পরামর্শ -র ইচ্ছা তাঁর
[G3588](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1754](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#)

ঈশ্বরের লোক হবার জন্য আমরা খ্রীষ্টে মনোনীত হয়েছিলাম। ঈশ্বর পূর্বেই স্থির করেছিলেন যে আমরা তাঁর আপনজন হব, তাই ছিল ঈশ্বরের অভিপ্রায়। ঈশ্বর যা চান বা যা করার সিদ্ধান্ত নেন, তাঁর ইচ্ছানুসারে তা সম্পন্ন করেন।

12 εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς, εἰς ἔπαινον δόξης αὐτοῦ; τοὺς προηλπικότας ἐν
 -জন্য -সেই হতে আমাদের -জন্য প্রশংসা-র মহিমা তাঁর -সেই যারা-পূর্বআশা-করেছে -তে
[G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G1868](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4276](#) [G1722](#)

τῷ Χριστῷ;
 -সেই খ্রীষ্টোস
[G3588](#) [G5547](#)

খ্রীষ্টের ওপর যারা প্রত্যাশা করেছে তাদের মধ্যে আমরা অগ্রণী। আমাদের মনোনীত করা হয়েছে যেন আমরা ঈশ্বরের মহিমার প্রশংসা করি।

13 ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς, ἀκούσαντες τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, τὸ εὐαγγέλιον
 -তে যাঁতে এবং তোমরা শুনে -সেই বাক্য -র সত্য-র -সেই সুসমাচার
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2098](#)

τῆς σωτηρίας ὑμῶν, ἐν ᾧ καὶ, πιστεύσαντες, ἐσφραγίσθητε τῷ Πνεύματι
 -র পরিত্রাণ তোমাদের -তে যাঁতে এবং বিশ্বাস-করে মোহরাঙ্কিত-হয়েছ -সেই আত্মা-দিয়ে
[G3588](#) [G4991](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4100](#) [G4972](#) [G3588](#) [G4151](#)

τῆς ἐπαγγελίας, τῷ Ἁγίῳ;
 -র প্রতিজ্ঞা-র -সেই পবিত্র
[G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G0040](#)

খ্রীষ্টেতে তোমরা তোমাদের পরিত্রাণের জন্য সেই সুসমাচারের সত্য বার্তা শুনেছিলে এবং তোমরা খ্রীষ্টে বিশ্বাস করেছিলে; আর তোমাদের পবিত্র আত্মা দান করে ঈশ্বর তোমাদের ওপর তাঁর নিজের মালিকানার ছাপ দিয়েছেন।

14 ὁ ἐστὶν ἀρραβὼν τῆς κληρονομίας ἡμῶν, εἰς ἀπολύτρωσιν τῆς
 যা আছে বায়না -র উত্তরাধিকার আমাদের -জন্য মুক্তি-র -র
[G3739](#) [G1510](#) [G0728](#) [G3588](#) [G2817](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0629](#) [G3588](#)

περιποιήσεως, εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ.
 অধিকার -জন্য প্রশংসা-র -র মহিমা তাঁর
[G4047](#) [G1519](#) [G1868](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

ঈশ্বর তাঁর নিজস্ব লোকদের যা কিছু দেবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছেন, সেই পবিত্র আত্মা হল তার জামিনস্বরূপ, আর যাঁরা ঈশ্বরের লোক তারা এর মাধ্যমে পূর্ণ স্বাধীনতা ভোগ করবে। এ সবকিছুর একমাত্র লক্ষ্য হল তাঁর মহিমায় প্রশংসা যোগ করা।

15 Διὰ τοῦτο, καγὼ, ἀκούσας τὴν καθ' ὑμᾶς πίστιν ἐν τῷ Κυρίῳ
 -এইজন্য এই আমিও শুনে -সেই -অনুসারে তোমাদের বিশ্বাস -তে -সেই প্রভু
[G1223](#) [G3778](#) [G2504](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4771](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2962](#)

Ἰησοῦ, καὶ τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντα τοὺς ἁγίους,
 ইয়েসোউ এবং -সেই প্রেম -সেই -প্রতি সমস্ত -সেই পবিত্রদের
[G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)

এইজন্য আমি আমার প্রার্থনায় তোমাদের সর্বদা স্মরণ করি ও তোমাদের জন্য সর্বদা ঈশ্বরকে ধন্যবাদ জানাই। আমি প্রভু যীশুর ওপর তোমাদের বিশ্বাসের কথাও সমস্ত ঈশ্বরের লোকদের প্রতি তোমাদের ভালবাসার কথা শুনেছি।

16 οὐ παύομαι εὐχαριστῶν ὑπὲρ ὑμῶν, μνεῖαν ποιούμενος ἐπὶ τῶν
 না থামি ধন্যবাদ-দিতে -জন্য তোমাদের স্মরণ করে -তে -র
[G3756](#) [G3973](#) [G2168](#) [G5228](#) [G4771](#) [G3417](#) [G4160](#) [G1909](#) [G3588](#)

προσευχῶν μου,
 প্রার্থনা আমার
[G4335](#) [G1473](#)

এইজন্য আমি আমার প্রার্থনায় তোমাদের সর্বদা স্মরণ করি ও তোমাদের জন্য সর্বদা ঈশ্বরকে ধন্যবাদ জানাই। আমি প্রভু যীশুর ওপর তোমাদের বিশ্বাসের কথাও সমস্ত ঈশ্বরের লোকদের প্রতি তোমাদের ভালবাসার কথা শুনেছি।

17 ἵνα ὁ Θεὸς τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ Πατὴρ τῆς
 যেন -সেই ঈশ্বর -র প্রভু আমাদের ইয়েসোউ খ্রীষ্টোস -সেই পিতা -র
[G2443](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#)

δόξης, δὴν ὑμῖν πνεῦμα σοφίας καὶ ἀποκαλύψεως, ἐν ἐπιγνώσει αὐτοῦ,
 মহিমা-র দেন তোমাদের আত্মা জ্ঞান-র এবং প্রকাশ-র -তে পরিচয় তাঁর
[G1391](#) [G1325](#) [G4771](#) [G4151](#) [G4678](#) [G2532](#) [G0602](#) [G1722](#) [G1922](#) [G0846](#)

আমি ঈশ্বরের কাছে তোমাদের জন্য নিরন্তর প্রার্থনা করছি যেন, আমাদের প্রভু যীশু খ্রীষ্টের মহিমাময় পিতা তোমাদের সেই আত্মা দেন, যা তোমাদের বিজ্ঞ করবে এবং ঈশ্বরকে তোমাদের কাছে প্রকাশ করবে যাতে তোমরা তাঁকে ভালভাবে জানতে পার।

18 πεφωτισμένους τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς καρδίας ὑμῶν, εἰς τὸ εἰδέναι ὑμᾶς,
 আলোকিত -সেই চোখ -র হৃদয় তোমাদের -জন্য -সেই জানতে তোমাদের
[G5461](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1492](#) [G4771](#)

τίς ἐστὶν ἡ ἐλπίς τῆς κλήσεως αὐτοῦ, τίς ὁ πλοῦτος τῆς δόξης
 কী আছে -সেই আশা -র আহ্বান তাঁর কী -সেই ধন -র মহিমা-র
[G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2821](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G1391](#)

τῆς κληρονομίας αὐτοῦ, ἐν τοῖς ἁγίοις,
 -র উত্তরাধিকার তাঁর -তে -সেই পবিত্রদের-মধ্যে
[G3588](#) [G2817](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0040](#)

আমি প্রার্থনা করছি যেন তোমরা আপন আপন হৃদয়ে ঐশ্বরিক জ্ঞান লাভ করতে পার, তাহলে ভবিষ্যতে কি প্রত্যাশার জন্য ঈশ্বর তোমাদের আহ্বান করেছেন তা তোমরা জানতে পারবে যে আশীর্বাদ ঈশ্বর তাঁর পবিত্র লোকদের দেবার জন্য স্থির করেছেন তা কত সম্পদশালী ও প্রতাপশালী তা তোমরা বুঝতে পারবে।

19 καὶ τί τὸ ὑπερβάλλον μέγεθος τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, εἰς ἡμᾶς, τοὺς
 এবং কী -সেই অতিশয় মহত্ত্ব -র শক্তি তাঁর -প্রতি আমাদের -সেই
[G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5235](#) [G3174](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1473](#) [G3588](#)

πιστεύοντας κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ κράτους τῆς ἰσχύος αὐτοῦ,
 যারা-বিশ্বাস-করে -অনুসারে -সেই কার্যকারিতা -র পরাক্রম -র শক্তি তাঁর
[G4100](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G2904](#) [G3588](#) [G2479](#) [G0846](#)

আমরা যারা বিশ্বাসী, আমাদের মধ্যে ঈশ্বরের যে মহাশক্তিকাজ করছে তাও তোমরা জানতে পারবে।

20 ἦν ἐνήργηκεν ἐν τῷ Χριστῷ, ἐγείρας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, καὶ καθίσας
 যা কাজ-করেছেন -তে -সেই খ্রীষ্টোস জাগিয়ে তাঁকে -থেকে মৃতদের এবং বসিয়ে
[G3739](#) [G1754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2532](#) [G2523](#)

ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ, ἐν τοῖς ἐπουρανίοις,
 -তে দক্ষিণ-পাশে তাঁর -তে -সেই স্বর্গীয়-স্থানে
[G1722](#) [G1188](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2032](#)

সেই মহাশক্তিদ্বারা ঈশ্বর খ্রীষ্টকে মৃতদের মধ্য থেকে জীবিত করেছেন ও তাঁর ডানপাশে স্বর্গীয় স্থানে বসিয়েছেন।

21 ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς, καὶ ἐξουσίας, καὶ δυνάμεως, καὶ κυριότητος, καὶ
 উপরে সমস্ত শাসন এবং কর্তৃত্ব এবং শক্তি এবং প্রভুত্ব এবং
[G5231](#) [G3956](#) [G0746](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2963](#) [G2532](#)

παντὸς ὀνόματος ὀνομαζομένου, οὐ μόνον ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ καὶ
 প্রতিটি নাম যা-নামকরণ-হয়েছে শুধু-না শুধু -তে -সেই যুগ এই কিন্তু এবং
[G3956](#) [G3686](#) [G3687](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3778](#) [G0235](#) [G2532](#)

ἐν τῷ μέλλοντι;
 -তে -সেই আসছে
[G1722](#) [G3588](#) [G3195](#)

ঈশ্বর খ্রীষ্টকে সমস্ত রাজা, মহারাজা, শাসনকর্তা ও মহান নেতাদের থেকে এবং প্রত্যেক শীর্ষ স্থানীয় শক্তির উর্দে, খ্রীষ্টকে স্থাপন করেছেন, কেবল এই কালে নয়, আগামীকালেও।

22 καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ αὐτὸν ἔδωκεν κεφαλὴν
এং সবকিছু অধীন-করেছেন -নীচে -সেই পা তাঁর এবং তাঁকে দিয়েছেন মস্তক
[G2532](#) [G3956](#) [G5293](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1325](#) [G2776](#)

ὑπὲρ πάντα τῇ ἐκκλησίᾳ,
-উপরে সবকিছুর -সেই মণ্ডলীকে
[G5228](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1577](#)

| ঈশ্বর সবকিছুই খ্রীষ্টের চরণের নীচে স্থাপন করেছেন। তাঁকেই সকলের ওপরে মস্তক স্বরূপ করে মণ্ডলীকে দান করেছেন।

23 ἦτις ἐστὶν τὸ σῶμα αὐτοῦ, τὸ πλήρωμα τοῦ τὰ πάντα, ἐν πᾶσιν
যা আছে -সেই শরীর তাঁর -সেই পূর্ণতা -র -সেই সবকিছু -তে সব-মধ্যে
[G3748](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1722](#) [G3956](#)

πληρουμένου.
যিনি-পূর্ণ-করেন
[G4137](#)

| মণ্ডলী হল খ্রীষ্টের দেহ; আর তাঁর পরিপূর্ণতা সব কিছুই সমস্ত দিকে দিয়ে পূর্ণ করো।